

IL GATTO FRANZ E LE CALZE DI NATALE

Autrice: Karin Magerstädt

Una sera, mentre i suoi umani guardavano un film di Natale su Netflix, il gatto Franz dormiva felice sul divano. All'improvviso ha sentito qualcosa di molto interessante:

«... poi vi porto i regali, i dolci, HO HO HO!»

Franz si è alzato di scatto: *Regali? Dolci? Per me? Adoro i regali!*

Ha ascoltato attentamente cosa si diceva nel film e ha scoperto una cosa sorprendente: c'è un uomo paffuto (come Franz!) con degli strani vestiti rossi che ogni anno porta i regali ai bambini buoni.

Franz ha pensato: *Forse anche ai gatti buoni? Ci provo!* e ha ascoltato con molta attenzione le istruzioni per ricevere i regali. Gli è sembrato che non fosse troppo difficile: si deve appendere qualche calza al camino e l'uomo paffuto ci mette dentro i regali.

Quindi Franz ha elaborato un piano. Ha aspettato che gli umani si fossero addormentati e poi è andato a caccia di calze. È andato tutto benissimo. Franz ha trovato cinque belle calze: due con dei gatti - perfette per lui e per il suo amico, il gatto Sissi (è una maschio con nome da femmina, ma non è colpa sua...), una molto grande - perfetta per il papà che mangia sempre molto, e una con un motivo natalizio per la mamma.



One evening, while his humans were watching a Christmas movie on Netflix, Franz the cat slept happily on the couch. Suddenly he heard something very interesting: «...then I will bring you gifts, sweets, HO HO HO!» Franz stood up abruptly and said: *Gifts? Sweets? For me? I love gifts!*

He listened carefully to what was said in the film and discovered something surprising: there is a chubby man (like Franz!) with strange red clothes who brings gifts to good children every year.

Franz thought: *Maybe even to good cats? I'll try it!* And he listened very carefully to the instructions for receiving

gifts.

He thought it wasn't too difficult: he had to hang some socks by the fireplace and then the chubby man puts the gifts in them.

So Franz made a plan. He waited for the humans to fall asleep and then went hunting for socks. Everything went very well. Franz found five beautiful stockings: two with cats - perfect for him and his friend, the tomcat Sissi (he's a male with a female name, but it's not his fault...), a very big one - perfect for dad who always eats a lot, and one with a Christmas motif for his mom.

Ma mentre le guardava, ha pensato: *La mia calza mi sembra un po' piccola. Credo che sia meglio appenderne un'altra perché anch'io mangio sempre molto.* Allora è andato a prendere un'altra calza natalizia.

Franz era molto soddisfatto del suo lavoro. Ha appeso tutte le calze al camino e ha aspettato, ma non è arrivato nessuno. Dopotutto non era la notte di Natale, ma Franz non lo sapeva. Lui non ci capisce proprio niente di tempo e date! Per lui ogni giorno è un giorno festivo. Alla fine era così stanco che si è addormentato.

Il giorno seguente la mamma si è alzata e ha cercato le sue calze, ma come mai c'erano solo calze spaiate nell'armadio!? È andata in soggiorno per cercare le calze mancanti e ha visto ciò che Franz aveva fatto! Una calza per ciascun membro della sua famiglia - una in più per Franz, tutte appese al camino per Babbo Natale! La mamma era molto commossa che Franz avesse lavorato tutta la notte affinché tutta la sua famiglia ricevesse dei regali! Franz dormiva ancora, allora la mamma ha riempito silenziosamente tutte le calze: croccantini per i gatti, cioccolato per il papà e patatine per lei perché non ama i dolci.

Che gioia quando Franz si è svegliato! Era molto felice e anche orgoglioso che il suo piano fosse riuscito e tutto il giorno non ha fatto altro che parlarne: *mao mao mao mao!*

Fine



But as he was looking at them, he thought: *My stocking seems a bit small. I think it's better to get another one for me because I always eat a lot, too.* So he went to get another Christmas sock.

Franz was very pleased with his work. He hung up all his stockings by the fireplace and waited, but no one came. After all, it wasn't Christmas Eve, but Franz didn't know that. He doesn't understand anything about time and dates! For him every day is a holiday. In the end he was so tired that he fell asleep.

The next day, his mom got up and looked for her stockings, but why were there only unmatched stockings in the closet? She went to the living room to look for the

missing stockings and saw what Franz had done! One stocking for each member of his family - and one more for Franz, all hanging by the fireplace for Santa Claus! Mum was very moved that Franz had worked all night so that his whole family would receive gifts! Franz was still asleep, so his mom silently filled all the stockings: treats for the cats, chocolate for dad and chips for her because she doesn't like sweets.

What a joy when Franz woke up! He was very happy and also proud that his plan had succeeded, and he talked about it all day: *meow meow meow meow!*